

SIEMENS



CT636LE...

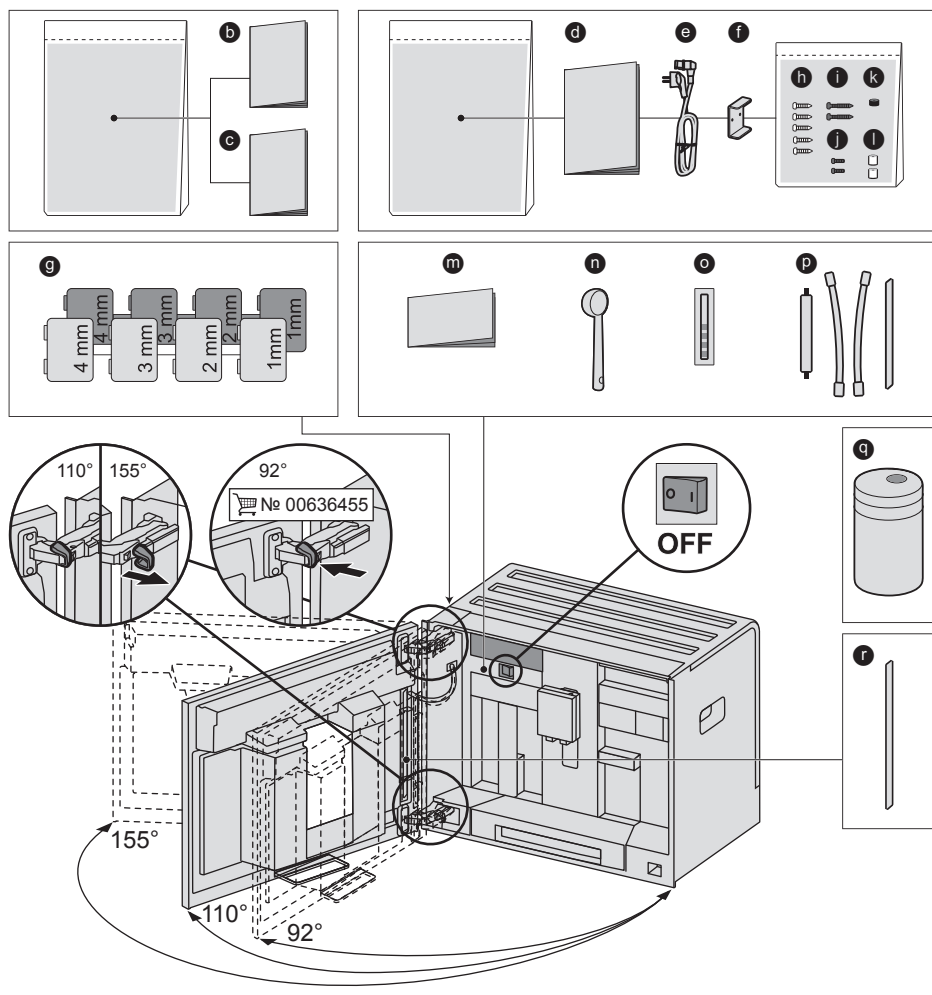
siemens-home.com/welcome

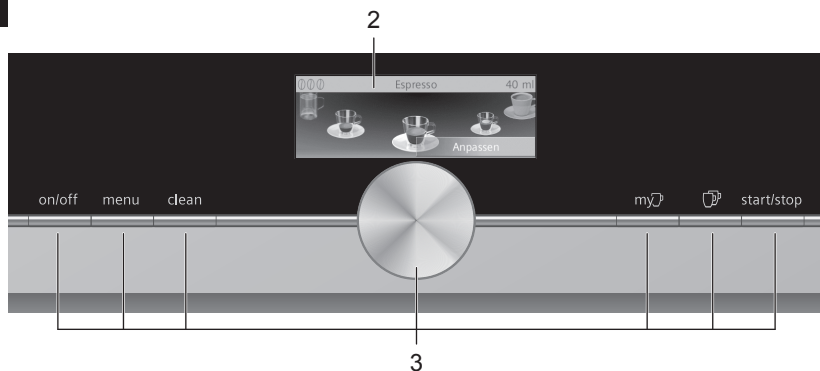
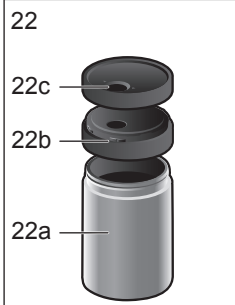
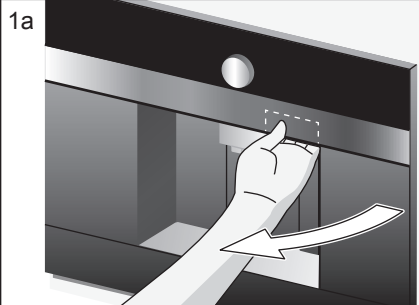
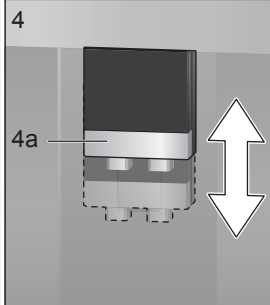
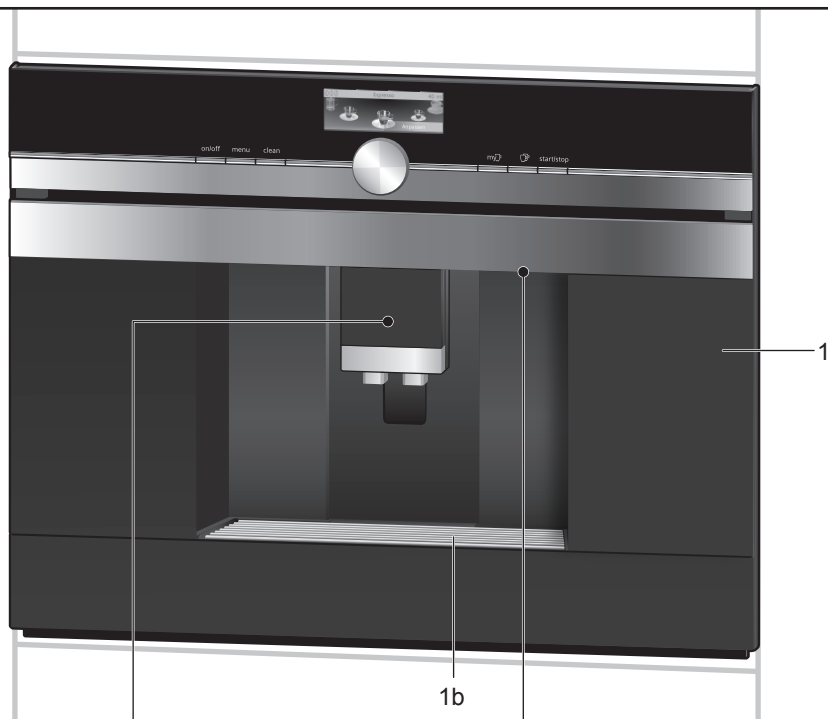
fi Käyttöohje

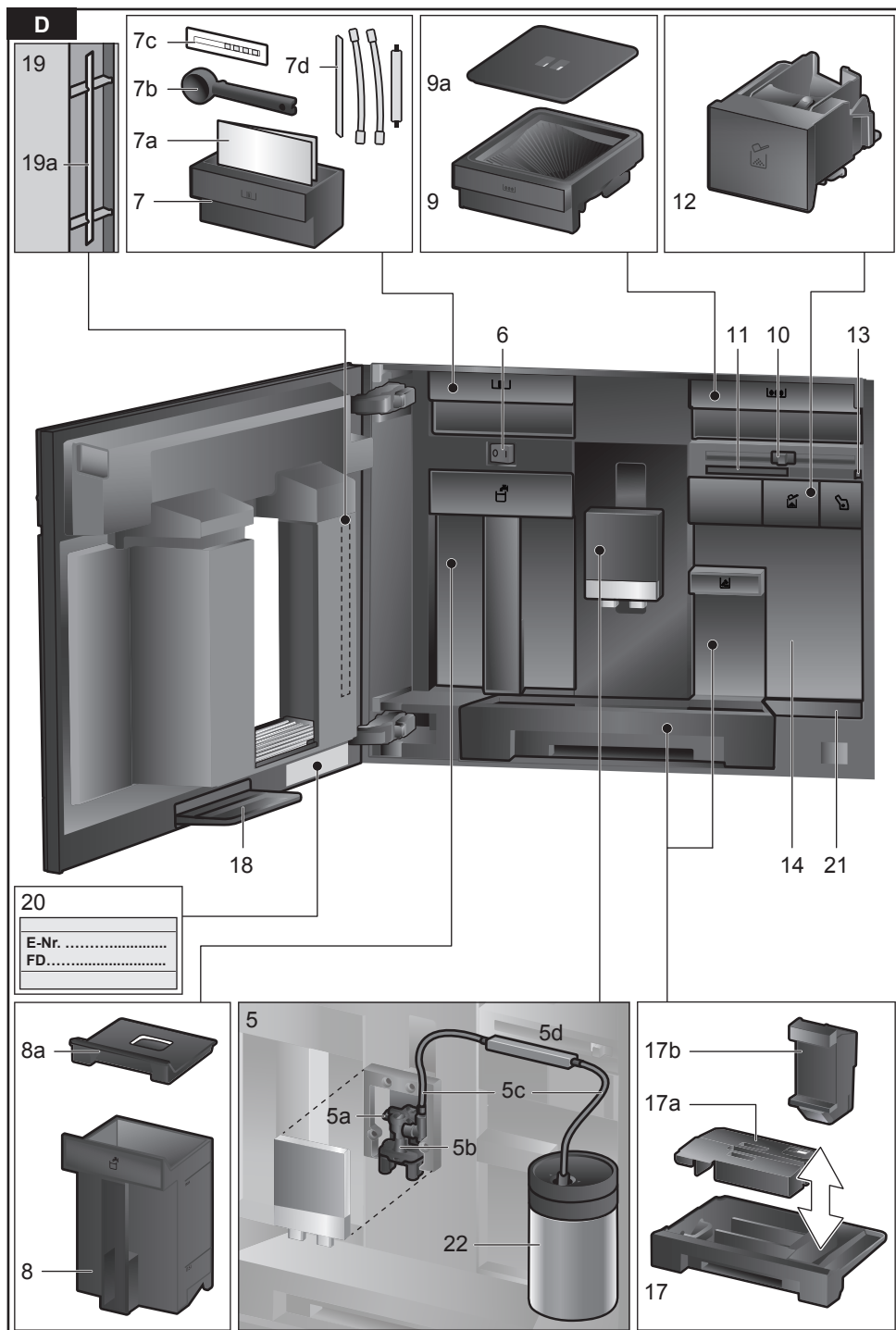
Register
your
product
online

A

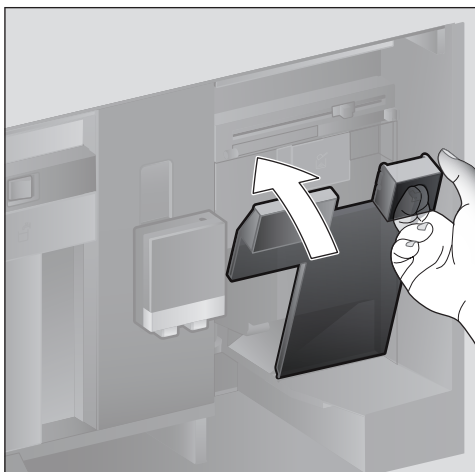
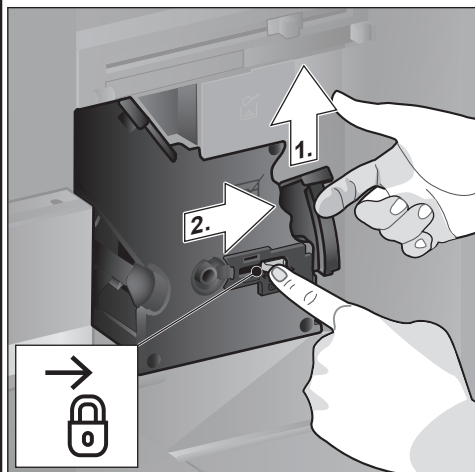
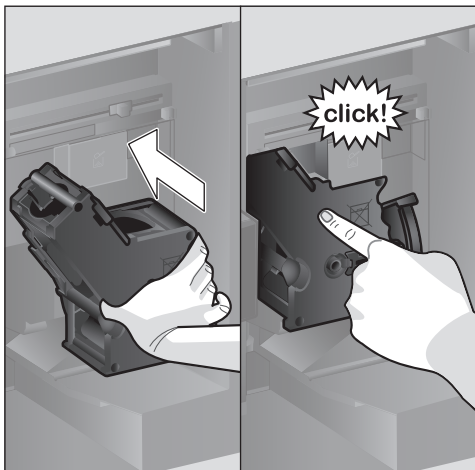
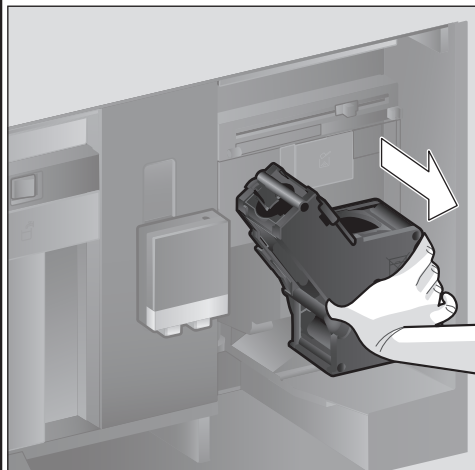
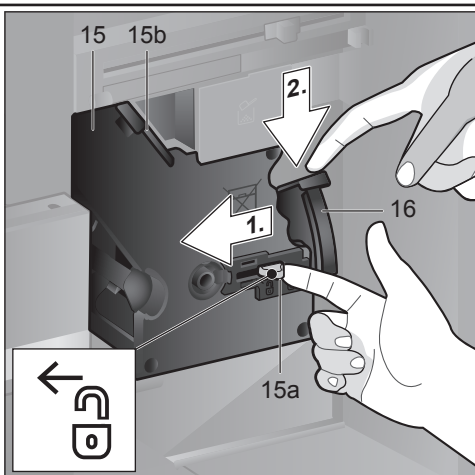
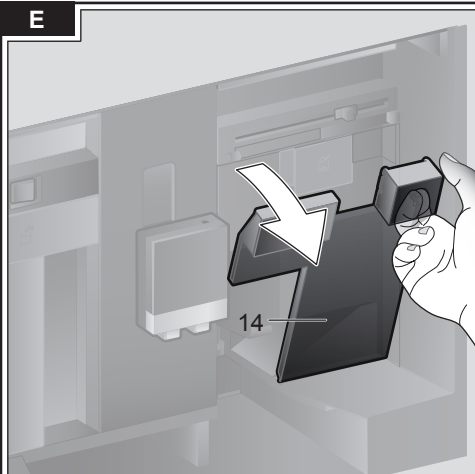
Pakkauksen sisältö (katso sivu 6)



B**C**



E



Sisältö

Pakkauksen sisältö.....	6
Onnittelumme	7
Turvallisuusohjeet.....	8
Yhdellä silmäyksellä	10
Valitsimet	10
Käyttöönotto	11
Näyttö	12
Juomien valmistaminen.....	13
Kahvin valmistus kahvipavuista.....	15
Juoman valmistus maidon kanssa.....	15
Kahvin valmistus jauhetusta kahvista.....	16
Kuuman veden valmistus	16
Ohjelmoitavat juomat.....	17
Kaksi kupillista kerrallaan	18
Jauhatuskarkeuden säätäminen.....	18
Lapsilukko.....	18
Valikko	18
Hoito ja päivittäinen puhdistus.....	21
Huolto-ohjelmat	24
Energiansäästövihjeitä	26
Jäätymissuoja.....	27
Varusteiden säilyttäminen.....	27
Varusteet	27
Jätehuolto	27
Takuu	27
Ohjeita, joilla voit korjata pienet ongelmat itse	28
Tekniset tiedot.....	31

Pakkauksen sisältö

- (Katso kuva A)
- a Kahviautomaatti
 - b Käyttöohje
 - c Suodatinohje
 - d Asennusohje
 - e Liitäntäjohto
 - f Asennuskulma
 - g Välikappale
 - h 5 kiinnitysruuvia (hopea)
 - i 2 kiinnitysruuvia (pitkä/musta)
 - j 2 kiinnitysruuvia (lyhyt/musta)
 - k 1 hylsy (musta)
 - l 2 hylsyä (valkoinen)
 - m Pikaopas
 - n Kahvijauheen mittalusikka
 - o Liuska veden kovuuden
mittaamista varten
 - p Maitoletku (sarja) ja imuputki (lyhyt)
 - q Maitoastia
 - r Imuputki (pitkä)

Onnittelumme ...

...kahviautomaatin hankinnan johdosta! Olet hankkinut laadukkaan ja modernin laitteen. Siinä yhdistyy innovatiivinen tekniikka, toimintojen monipuolisuus ja käyttömukavuus. Laitteella voit helposti ja nopeasti valmistaa erilaisia hyvänmakuisia kuumia juomia - perinteisen kupillisen kahvia, nautinnollisen maitokahvin tai latte macchiaton, kuohupin-
taisen cappuccinon tai voimakkaan es-
pres-
son. Samalla laite tarjoaa mahdollisuuden ohjelmoida myös omia kahvi/maitojuomia makusi mukaan.

Voidaksesi hyödyntää kahviautomaatin tarjoamia mahdollisuuksia ja toimintoja luotettavasti ja turvallisesti tutustu sen yksit-
täisiin osiin, toimintoihin, näytön toimintoihin ja käyttöpainikkeisiin. Tämän käyttöohje auttaa sinua laitteeseen tutustumisessa. Lue ohjeet kaikessa rauhassa huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

Tämän käyttöohjeen käyttöä koskevia tietoja

Käyttöohjeen ensimmäisillä sivuilla on kuvia laitteen eri osista, jotka on numeroitu ja joihin viitataan tekstissä.

Esimerkki: Keitinosa (15)

Myös näytöt ja kuvakkeet esitetään tässä käyttöohjeessa tietyillä tavoilla. Sen ansiosta on helppo tunnistaa, onko kyseessä teksti vai kuvake, joka näyte-
tään laitteessa tai on joka on painettu laitteeseen.

Teksti näytössä: "Espresso"

Painikkeet ja valitsimet: [start/stop]

Laitteen mukana tulee pikaopas, josta tärkeimmät toiminnot löytyvät tarvittaessa nopeasti. Voit säilyttää sitä laitteen varustelaatikossa.

Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita. Säilytä ohjeet! Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna mukana myös tämä käyttöohje. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksille yleisten määrien käsittelyyn kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Vastaavilla olosuhteilla tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa, maatiloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla kuten pienten hotellien, motellien ja muiden asuintilojen asiakkaiden käytössä.

Sähköiskun vaara!

Laitteen saa liittää vain määräysten mukaisesti asennetun, maadoitetun pistorasian kautta vaihtovirtaverkkoon. Varmista, että talon sähkömaadoitusjärjestelmä on asennettu määräysten mukaisesti. Laitetta saa käyttää ja sen saa kytkeä sähköverkkoon vain tyyppikilven merkintöjen mukaisesti. Laitteen saa korjata vain valtuuttamamme asiakaspalvelu, jotta välttyään mahdollisilta vaaratilanteilta. Jos laitteen verkkoliitäntäjohto vaurioituu, sen tilalle tulee vaihtaa erityinen liitäntäjohto, joita on saatavana huoltopalvelun kautta.

Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Alle 8-vuotiaat lapset pidettävä loitolla laitteesta ja virtajohdosta eivätkä he saa käyttää laitetta. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Käytä laitetta vain sisätiloissa huoneenlämmössä ja enint. 2000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella.

Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja itse tehtävää huoltoa, paitsi jos he ovat 8-vuotiaita tai vanhempia ja heitä valvotaan.

Älä koskaan upota laitetta tai verkkojohtoa veteen. Käytä laitetta vain, kun johdossa ja laitteessa ei ole mitään vikaa. Vikatapauksissa vedä verkkopistoke heti ulos pistorasiasta tai katkaise verkkojännite.

Laite sisältää kestromagneetteja, jotka voivat vaikuttaa elektronisten implanttien (esim. sydämentahdistimet tai insuliinipumput) toimintaan. Elektronisten implanttien käyttäjien on pysyteltävä vähintään 10 cm:n etäisyydellä laitteen etureunasta ja juomia valmistettaessa laitteen seuraavista osista: maitoastia, maitojärjestelmä, vesisäiliö ja keittoyksikkö.

Tukehtumisvaara!

Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

Säilytä pienet osat turvallisessa paikassa, jotta ne eivät aiheuta vaaraa (tukehtuminen).

Loukkaantumisvaara!

Älä koske kahvimyllyn sisään. Varo sormiasi, kun suljet luukun.

Laitteen väärinkäyttö voi johtaa loukkaantumisiin.

Palovamman vaara!

Juoman ulostuloputki kuumenee hyvin kuumaksi. Anna sen jäähtyä käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen.

Yhdellä silmäyksellä

(Katso kuvat B - E)

1 Laitteen luukku

- a Tartuntasyvennys
(luukun avaamista varten)
- b Tipparitilä

2 Näyttö

3 Valitsimet

4 Ulostuloputket (kahvi, maito, kuuma vesi), korkeus säädettävissä

- a Suojus

5 Maitojärjestelmä

- a Salpavipu
- b Juoman ulostulo (yläosa, alaosa)
- c Maitoletku (2 kpl)
- d Liitososa, metalli (magneettipitimmelle)

6 Virtakytkin [O/I] (virran syöttö)

7 Varustelaatikko

(pikaoppaalle ja varusteille)

- a Pikaopas
- b Kahvijauheen mittalusikka
- c Veden kovuuden määrittämisen testiliuska
- d Maitoletku (sarja) ja imuputki (lyhyt)

8 Vesisäiliö, voidaan irrottaa

- a Vesisäiliön kansi

9 Kahvipapusaäiliö, voidaan irrottaa

- a Kahvipapusaäiliön kansi

10 Jauhatuskarkeuden säätövipu

11 Magneettipidin (liitososalle)

12 Kahvijauhesäiliö, irrotettava (kahvijauhe/puhdistustabletti)

13 Pidike (maitoletkulle)

14 Suojakansi (keitinosalle)

15 Keitinosa

- a Lukitus
- b Suojus

16 Poistovipu

17 Tippa-astia, irrotettava

- a Tippa-astian suojus
- b Kahvinporosaäiliö

18 Keräysastia

19 Pidike (pitkälle imuputkelle)

- a Imuputki (pitkä)

20 Tyypikilpi (E-nro; FD)

21 Alusta tunnistimella (maitoastialle)

22 Maitoastia

- a Astia, ruostumatonta terästä
- b Alaosan kansi
- c Yläosan kansi



Laitteen mukana toimitetusta asennusohjeesta löytyy laitetta koskevia lisätietoja (esim. tiedot siitä, miten luukun avauskulmaa voidaan muuttaa).

Valitsimet

Laite on varustettu hyvin helppotajuisella valikko-ohjauksella, jotta sen käyttö olisi mahdollisimman yksinkertaista ja käytettävissä olisi samanaikaisesti mahdollisimman monia toimintoja. Monista eri mahdollisuuksista on helppo valita oikea.

Virtakytkin [O/I]

Laite kytketään päälle tai pois päältä (virrantulo keskeytyy täysin) verkkokytkimellä [O/I] (avaa sitä varten luukku).

Tärkeää: Älä paina virtakytkintä laitteen ollessa toiminnassa. Kytke laite pois päältä vasta, kun se on virransäätötilassa, jotta sen huuhtelu käynnistyy automaattisesti.

Painike [on/off]

Painiketta [on/off] painamalla laitteeseen kytketään virta tai laite kytketään virransäätötilaan. Laitteen huuhtelu käynnistyy sen yhteydessä automaattisesti.

Laitteen huuhtelu ei käynnisty, kun:

- laite on käynnistettäessä vielä lämmin.
- ennen poiskytkentää ei valmistettu kahvia.

Laite on käyttövalmis heti, kun juomien valintakuvakkeet ilmestyvät näyttöön.

Painike [menu]

Painiketta [menu] painamalla kutsutaan valikko. Valikon kautta voidaan tehdä asetuksia ja kutsua tietoja (katso luku "Valikko").

Painike [clean]

Painamalla painiketta [clean] kutsutaan valittavissa olevat huolto-ohjelmat. Suorita haluamasi ohjelma luvussa "Huolto-ohjelmat" kuvatulla tavalla.

Painike [my☞]

Painiketta [my☞] painamalla kutsutaan "ohjelmoitujen juomien" valikoima. Ohjelmoitujen kahvijuumien asetukset voidaan tallentaa ja kutsua (katso luku "Ohjelmoitavat juomat").

Painike [☞]

Kun painiketta [☞] painetaan juoman valitsemisen jälkeen, juomaa valmistetaan samalla kaksi kupillista (katso luku Kaksi kupillista kerrallaan").



Kulloisestakin valikosta poistutaan painamalla uudelleen [menu], [clean], [my☞] tai [☞].

Painike [start/stop]

Painamalla painiketta [start/stop] käynnistetään juoman valmistaminen tai huolto-ohjelma.

Jos painiketta [start/stop] painetaan uudelleen juoman valmistamisen aikana, juoman valmistaminen keskeytetään.

Kiertovalitsin

Kiertovalitsinta kiertämällä navigoidaan näytössä tai muutetaan parametrejä.

Näyttö (kosketusnäyttö)

Näytössä näytetään tietoja ja kosketusnäyttöä koskettamalla voidaan tehdä asetuksia (katso luku "Näyttö").

Käyttöönotto

Yleistä

Täytä laitteen säiliöihin vain puhdasta, kylmää hiilihapotonta vettä ja vain **paahdettuja** papuja. Älä käytä kuorrutettuja, karamellisoituja tai muita sokeripitoisilla lisäaineilla käsiteltyjä kahvipapuja, sillä ne tukkivat keitinosaan.



Laite on asennettava ja liitettävä oikein sen mukana toimitetussa asennusohjeessa kuvatulla tavalla.

Laitteen käyttöönotto

- Poista suojamuovit.



Tärkeää: Käytä laitetta vain huoneissa, joissa lämpötila ei laske nollan alapuolelle. Jos laitetta on kuljetettu tai varastoitu alle 0 °C:een lämpötilassa, odota vähintään 3 tuntia, ennen kuin otat laitteen käyttöön.

- Tartu kiinni laitteen luukun tartuntasyvennyksestä ja avaa luukku.
- Vedä vesisäiliö ulos, huuhtelee ja täytä puhtaalla, kylmällä vedellä "max"-merkin mukaan asti.
- Aseta vesisäiliö takaisin paikalleen perille saakka.
- Ota kahvipapususäiliö pois, täytä se kahvipapuvilla ja laita takaisin paikalleen.
- Aseta virtakytkin asentoon [I] ja sulje laitteen luukku.

Laite huuhtelee ja kuumenee.

Näyttö aktivoituu.

Näyttöön tulee teksti "Valitse kieli".

- Valitse haluamasi kieli kiertovalitsinta kiertämällä ja kosketa näytössä [Jatka].
- Näyttöön tulee teksti "Säädä veden kovuus".



Veden kovuuden oikea asetus on tärkeä, jotta laite ilmoittaisi kalkinpoistosta ajoissa. Veden kovuuden tehdasasetus on 4. Jos taloon on asennettu vedenpehennyslaitteisto, aseta veden kovuus tasolle 3. Voit kysyä tietoja veden kovuudesta myös paikalliselta vesilaitokselta.

- Määritä veden kovuus laitteen mukana toimitetulla testiliuskalla. Upota testiliuska hetkeksi veteen ja lue tulos minuutin kuluttua.

Teho	Veden kovuusaste	
	Saksal. (°dH)	Ranskal. (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

- Aseta selvitetty veden kovuus kiertovalitsimella.

- Kosketa [Jatka]. Näyttöön tulee teksti "Lopeta asennus?"
- Kosketa [Ota käyttöön]. Asetukset on tallennettu muistiin.

Laite on käyttövalmis, kun näytössä on juomien kuvakkeita. Sisäänrakennettu puhallin kytkeytyy päälle jokaisen juoman valmistuksen yhteydessä ja jälleen pois päältä muutaman minuutin kuluttua.

Kaada pois ensimmäinen juoma, jonka valmistat laitteen käyttöönoton yhteydessä, huolto-ohjelman suorittamisen tai pitkän käyttötauan jälkeen, koska se ei maistu kovin hyvältä eikä sitä tulisi juoda. Kahvi-automaatin käyttöönoton jälkeen laitteella täytyy keittää useampia kupillisia kahvia, ennen kuin kahvin pintaan muodostuu hienojakoinen ja pysyvä vaahtokerros eli crema.

Laitteen kytkeminen pois päältä

- Paina painiketta [on/off]. Laite huuhtelee ja kytkeytyy virransäästötilaan.

Poikkeus: Laite kytkeytyy pois päältä ilman huuhtelua, jos sitä on käytetty vain kuuman veden valmistamiseen.

- Kun haluat kytkeä virran pois kokonaan, avaa laitteen luukku ja aseta virtakytkin asentoon [O].



Tärkeää: Älä paina virtakytkintä laitteen ollessa toiminnassa. Kytke laite pois päältä vasta, kun se on virransäästötilassa, jotta sen huuhtelu käynnistyy automaattisesti.

Kahviautomaatti on ohjelmoitu tehtaalla vakioasetuksilla, jotka takaavat optimaalisen toiminnan. Laite kytkeytyy automaattisesti virransäästötilaan, kun valittu aika on kulunut umpeen (aika voidaan asettaa, katso "Virta pois, kun kulunut" luvussa "Valikko").

Laite on varustettu tunnistimella. Jos laitteessa on maitoastia, siitä tulee ilmoitus näyttöön laitteen kytkeytyessä virransäästötilaan. Jos astiassa on maitoa, laita astia jääkaappiin.

Näyttö

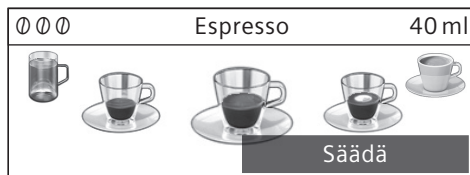
Näytössä näytetään tietoja ja kosketusnäyttöä koskettamalla voidaan tehdä asetuksia.

Näyttö

Näytössä näytetään valitut juomat, asetukset ja asetusmahdollisuudet sekä käyttötilaan liittyvät ilmoitukset.

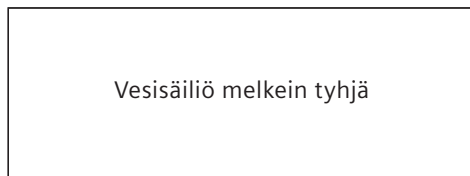
Esimerkkejä:

Valittavissa olevat juomat



Tiedot

Tiedot katoavat vähän ajan päästä tai painikkeen painamisen jälkeen.



Näytön vasempaan alareunaan tulee tekstin sijaan pieni kuvake.



Kahvinpapusäiliö melkein tyhjä



Vesisäiliö melkein tyhjä



Vaihda vedensuodatin



Puhdistusohjelma tarpeen

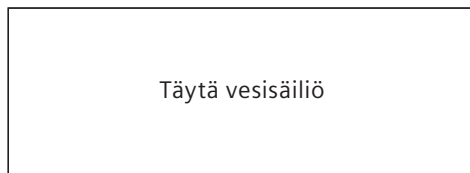


Kalkinpoisto-ohjelma tarpeen



calc'nClean-ohjelma tarpeen

Kehotus toimenpiteiden suorittamiseen





Kun tarvittava toimenpide on suoritettu (esim. vesisäiliö on täytetty), vastaava ilmoitus ja kuvake katoavat näytöstä.

Käyttö

Näytössä navigoidaan tekstejä tai kuvakeita koskettamalla ja kiertovalitsinta kiertämällä (katso esimerkki luvusta "Juoman muuttaminen").

Kun näyttöä kosketetaan, kuuluu merkkiääni. Merkkiääni voidaan kytkeä päälle tai pois päältä (katso luku "Valikko – Painikkeiden äänet").

Juomien valmistaminen

Kahviautomaatilla voidaan valmistaa kahvia kahvipavuista tai valmiiksi jauhetusta kahvista (ei murukahvista).

Kahvipavut jauhetaan erikseen jokaiselle kupilliselle. Säilytä papuja suljetussa rasiassa viileässä paikassa, jotta niiden laatu säilyy hyvänä.



Tärkeää: Täytä vesisäiliö joka päivä raikkaalla, kylmällä hiilihapottomalla vedellä. Vesisäiliössä tulee aina olla riittävästi vettä laitteen käyttöä varten.

Vinkki: Esilämmitä varsinkin pienet, paksut espressokupit esim. kuumalla vedellä.

Muutamissa asetuksissa kahvi valmistetaan kahdessa vaiheessa (katso luku "aromaDouble Shot" ja "Kaksi kupillista kerrallaan"). Odota, kunnes valmistus on päättynyt kokonaan.

Juomien valinta

Kiertovalitsinta kiertämällä voidaan valita eri juomia:

Valitun juoman kuvake näkyy keskellä.

Juoman nimi ja sen asetukset (esim. kahvin vahvuus ja määrä) näytetään ylärivillä.

☉☉☉	Espresso	40 ml
Säädä		

Valittavina on seuraavat juomat:

Ristretto

Espresso

Espresso Macchiato

Kahvi

Cappuccino

Latte Macchiato

Maitokahvi

Maitovaahto

Lämmin maito

Kuuma vesi

Valittu juoma voidaan valmistaa esiasetetuilla arvoilla suoraan, tai sitä voidaan muuttaa omien mieltymysten mukaisesti.

Juoman muuttaminen

Koskettamalla [Säädä] näyttöön tulee juomasta riippuen erilaisia kenttiä juoman asetusten muuttamista varten.

Kenttä, jossa on mahdollista muuttaa arvoja, on tummemmalla taustalla.

Esimerkki:

"Kahvi"-juoman asetuksia voidaan muuttaa seuraavasti:

■ Valitse kiertovalitsimella "Kahvi".

☉☉	Kahvi	120 ml
Säädä		

■ Kosketa [Säädä].

Näyttöön tulevat kentät esiasetetuilla arvoilla. Aktiivinen kenttä (esim. [☉]) on tummalla taustalla.

Kahvi	
☉☉☉	☉ 120 ml
☉	Tavallinen
●	Takaisin

■ Aseta kiertovalitsimella haluamasi kahvin vahvuus esim. "☉☉☉☉" (vahva).

■ Kosketa kenttää [☹]

Kahvi	
 ○○○○○	 120 ml
 Tavallinen	Takaisin

- Aseta kiertovalitsimella haluamasi kahvimäärä esim. "160 ml".

■ Kosketa kenttää [☹].

Kahvi	
 ○○○○○	 160 ml
 Tavallinen	Takaisin

- Aseta haluamasi lämpötila (esim. "Kuumaa") kiertovalitsimella.

Kahvi	
 ○○○○○	 160 ml
 Kuuma	Takaisin

- Asetukset tallennetaan koskettamalla [Takaisin] tai käynnistämällä juoman valmistaminen.

i Asetusmahdollisuudet ovat erilaisia juomatyypistä riippuen. Kahvijuoille voidaan asettaa esimerkiksi kahvin vahvuus, lämpötila ja määrä, maidolle vain täyttömäärä.

Seuraavat asetukset ovat mahdollisia:**Kahvin vahvuus**

- hyvin mieto
- mieto
- normaali
- vahva
- hyvin vahva
- 2x○ aromaDouble Shot vahva
- 2x○○ aromaDouble Shot vahva+
- 2x○○○ aromaDouble Shot vahva++

**aromaDouble Shot**

Mitä pitempään kahvia keitetään, sitä enemmän siihen vapautuu kitkeriä ja epämiellyttäviä aromeja. Tämä vaikuttaa kahvin makuun ja terveellisyyteen. Laitteessa on sen takia erittäin vahvaa kahvia varten erityinen aromaDouble Shot -toiminto. Kun juomasta on valmistettu puolet, laite jauhaa uudelleen kahvipapuja ja valmistaa kahvin siten, että vain täyteläiset ja miellyttävät aromit vapautuvat.

Aroma Double Shot -toimintoa ei voi käyttää Ristretton, Espresso Macchiaton ja kahvijauheesta tehtävän kahvin valmistuksessa.

Juoman lämpötila

Arvot kahvijuoille:

-  Tavallinen
-  Kuuma
-  Hyv. kuuma

Arvot kuumalle vedelle:

- 70°C Valk. tee
- 80°C Vihreä tee
- 90°C Musta tee
- Maks. Hedel.-tee

Täyttömäärä

Täyttömäärä on erilainen juomatyypistä riippuen ja sitä voidaan muuttaa ml:n askelin.



Ulos tuleva määrä voi vaihdella maidon laadusta riippuen.

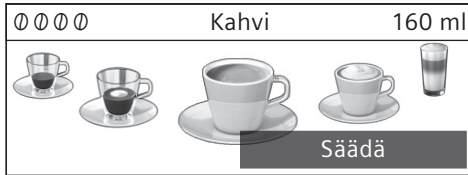
Laitte poistuu automaattisesti asetustoiminnosta, jos laitteella ei noin 30 sekuntiin tehdä mitään. Suoritetut asetukset tallennetaan automaattisesti.

Kahvin valmistus kahvipavuista

Laitteen on oltava käyttövalmis.

- Aseta juoman ulostuloputken alle kuppi.
- Valitse kiertovalitsimella "Ristretto", "Espresso" tai "Kahvi".

Näytössä on valitsemasi juoma sekä kahvin voimakkuuden esiasetetut arvot ja kahvimäärä tälle juomalle.



i Asetuksia on mahdollista muuttaa luvussa "Juoman muuttaminen" kuvatulla tavalla.

- Käynnistä juoman valmistaminen painamalla painiketta [start/stop]. Kahvi valmistuu ja valuu sen jälkeen kuppiin.
- Juoman valmistaminen voidaan pysäyttää ennenaikaisesti painamalla uudelleen painiketta [start/stop].

Juoman valmistus maidon kanssa

Kahviautomaattiin on integroitu juoman ulostuloputki. Sillä voidaan valmistaa maitokahvi juomia tai myös vaahdottaa ja lämmittää maitoa.



Palovamman vaara!

Juoman ulostuloputki kuumenee hyvin kuumaksi. Anna sen jäähtyä käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen.

Maitoastia

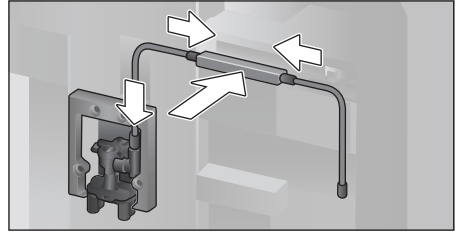
Maitoastia on valmistettu tätä kahviautomaattia varten. Se on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön ja maidon säilyttämiseen jääkaapissa. Eristetty astia pitää kylmän maidon viileänä muutaman tunnin ajan.



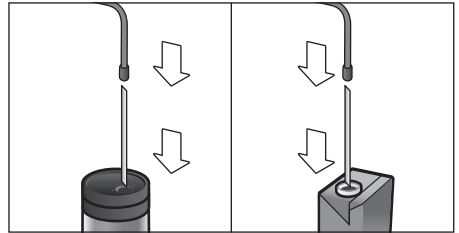
Tärkeää: Ota kupit tai lasit pois ennen luukun avaamista; ne voivat pudota.

Maitoastian tai maitotölkin liittäminen:

- Avaa laitteen luukku.
- Irrota juoman ulostuloputken suojuksen etuosasta.
- Liitä ja kiinnitä maitoletkut ja liitososa vain kuvassa näkyvällä tavalla.



- Aseta suojuksen edestä juoman ulostuloputkeen.
- Liitä imuputki ja vie se maitoastian tai maitotölkin sisälle.



- Sulje laitteen luukku.



Kuivuneen maidon poistaminen on hankalaa; puhdistus on **ehdotto-masti** tehtävä ajoissa (katso luku "Maitojärjestelmän puhdistus").

Maitoa sisältävät kahvi juomat

- Aseta juoman ulostuloputken alle kuppi tai lasi.
- Valitse kiertovalitsimella "Espresso Macchiato", "Cappuccino", "Latte Macchiato" tai "Maitokahvi".

Näytössä on valitsemasi juoma sekä kahvin voimakkuuden ja määrän esiasetetut arvot tälle juomalle.

 Asetuksia on mahdollista muuttaa luvussa ”Juoman muuttaminen” kuvatulla tavalla.

- Käynnistä juoman valmistaminen painamalla [start/stop].

Kuppiin tai lasiin valuu ensin maitoa. Sen jälkeen laite valmistaa kahvin, joka valuu kuppiin/lasiin.

Juoman valmistamisen sen hetkinen vaihe voidaan pysäyttää ennenaikaisesti painamalla uudelleen painiketta [start/stop].

Maitovaahto tai lämmin maito

- Aseta juoman ulostuloputken alle kuppi tai lasi.
- Valitse kiertovalitsimella ”Maitovaahto” tai ”Lämmin maito”.

 Asetuksia on mahdollista muuttaa luvussa ”Juoman muuttaminen” kuvatulla tavalla.

- Käynnistä juoman valmistaminen painamalla painiketta [start/stop].

Juoman ulostuloputkesta tulee ulos maitovaahtoa tai lämmintä maitoa.

Juoman valmistamisen sen hetkinen vaihe voidaan pysäyttää ennenaikaisesti painamalla uudelleen painiketta [start/stop].

Kahvin valmistus jauhetusta kahvista

 Kahvin vahvuuden asettaminen ja kahden kupillisen samanaikainen valmistaminen ei ole mahdollista kahvijauheen käytön yhteydessä.

Tärkeää: Ota kupit tai lasit pois ennen luokun avaamista; ne voivat pudota.

Laitteen on oltava käyttövalmis.

- Avaa laitteen luukku.
- Ota kahvijauhelokero ulos. Jauhelokeron on oltava kuiva.
- Täytä lokeroon kahvijauhetta (enintään 2 tasapäistä mittalusikallista); älä painele sitä tiiviiksi.

 **Huomio!** Älä laita lokeroon kokonaisia papuja tai murukahvia.

- Pistä kahvijauhelokero paikalleen.
- Sulje laitteen luukku, näyttöön ilmestyy .

 Ellei laitteesta oteta kahvia 90 sekunnin kuluessa, keitinkammio tyhjenee automaattisesti estäen siten ylitäytymisen. Laitteen huuhtelu käynnistyy.

- Aseta juoman ulostuloputken alle kuppi.
- Valitse kiertovalitsimella kahvi juoma tai maitokahvi juoma.

Näytössä on valitsemasi juoma sekä juoman esiasetetut arvot.

 Asetuksia on mahdollista muuttaa luvussa ”Juoman muuttaminen” kuvatulla tavalla.

Huomioi maitoa sisältäviä kahvi juomia valmistaessasi luvussa ”Juoman valmistus maidon kanssa” annetut ohjeet.

- Käynnistä juoman valmistaminen painamalla painiketta [start/stop].

Kahvi valmistuu ja valuu sen jälkeen kuppiin. Maitoa sisältäviä kahvi juomia valmistettaessa kuppiin valutetaan ensin maito ja kahvi valmistetaan sen jälkeen.

 Toista vaiheet, kun haluat valmistaa toisen juoman kahvijauheella.

Kuuman veden valmistus



Palovamman vaara!

Juoman ulostuloputki kuumenee hyvin kuumaksi. Anna sen jäähtyä käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen.

Laitteen on oltava käyttövalmis.

- Irrota maitoletku maitoastiasta.
- Poista maidon tai kahvin jäämät ulostuloputkesta.
- Aseta juoman ulostuloputken alle kuppi tai lasi.
- Valitse kiertopainikkeella ”Kuuma vesi”.

 Asetuksia on mahdollista muuttaa luvussa ”Juoman muuttaminen” kuvatulla tavalla.

- Käynnistä juoman valmistaminen painamalla painiketta [start/stop].
- Näyttöön tulee ilmoitus ”Onko maitoletku irti maitoastiasta?”.
- Jos letku on vielä kiinnitettyä, irrota letku ja kosketa näytön kohtaa [Kyllä]. Ulostuloputkesta virtaa ulos kuumaa vettä. Vaihe voidaan pysäyttää ennenaikaisesti painamalla uudelleen painiketta [start/stop].

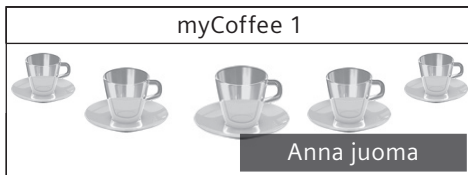
Ohjelmoitavat juomat

Painikkeen [my☞] koskettaminen avaa ohjelmoitavien juomien valikoiman. Käytettävissä on enintään kahdeksan muistipaikkaa. Voit tallentaa usein valmistettavat lempijuomasi haluamillasi asetuksilla.

i Valikosta on mahdollista poistaa milloin tahansa painamalla [my☞].

Juoman tallentaminen tai muuttaminen

- Paina painiketta [my☞].
- Näyttöön tulee muistipaikkojen valikoima.



- Valitse kiertovalitsimella tyhjä muistipaikka (tyhjä kuppi) uuden juoman tallentamista tai varattu muistipaikka ohjelmoidun juoman muuttamista tai poistamista varten.
- Valitse tyhjän muistipaikan yhteydessä [Anna juoma] tai varatun muistipaikan yhteydessä [Muuta juoma].

i Kun valitset [Poista juoma], kaikki muistipaikan asetukset poistetaan ja paikka on taas tyhjä.

Näyttöön tulee juomien asetusten muokkaamisen valikko. Viimeksi valmistetun juoman viimeksi valitut asetukset ovat näytössä.

- Jos et halua tallentaa viimeksi valmistettua juomaa, valitse kiertovalitsimalla toinen juoma.
- Kosketa aina muutettavaa asetusta ja muuta arvoja kiertovalitsimella. Valinnasta riippuen näyttöön tulee lisää asetusmahdollisuuksia.
- Kosketa [Jatka], kun haluat tehdä lisää asetuksia.

i Maitoa sisältävien juomien kahvin ja maidon sekoitussuhde on asetettavissa.

- Asetukset voidaan tallentaa antamallasi nimellä. Kosketa [Tallenna nimi]. Näyttöön tulee nimen kirjoittamisen ikkuna.

3	4	5	6	7	8	9	'	_	<	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
<										A _ _ _ _ _										✓
Keskeytä										Tallenna										

- Valitse kiertovalitsimella yläriviltä kirjain tai kuvake.
- Kosketa [✓] vahvistaaksesi valitun kirjaimen tai [<], kun haluat poistaa sen.
- Valitse ja vahvista muut kirjaimet tai kuvakkeet.
- Valitsemalla [Keskeytä] poistutaan muutoksia tekemättä ja näyttöön tulee juomavalikko.
- Tieto otetaan käyttöön valitsemalla [Tallenna]. Näyttöön tulee valintavalikko.
- Poistu valikosta painamalla painiketta [my☞].

Ohjelmoidun juoman valitseminen ja valmistaminen

- Paina painiketta [my☞].
- Näyttöön tulee muistipaikkojen valikoima.
- Valitse haluamasi muistipaikka kiertovalitsimella.
- Aseta juoman ulostuloputken alle kuppi tai lasi.
- Käynnistä juoman valmistaminen painamalla painiketta [start/stop].

Kaksi kupillista kerrallaan

Kun painetaan painiketta [], valittua juomaa valmistetaan samalla kaksi kupillista. Asetus näkyy näytössä toisen kuppikuvakkeen ja tekstin (esim. "2x Espresso") kautta.

- Valitse kiertovalitsimella haluamasi juoma.
- Paina painiketta [].
- Aseta kaksi kuppia oikealle ja vasemmalle juoman ulostuloputkien alle.
- Käynnistä juoman valmistaminen painamalla painiketta [start/stop].

Valittu juoma valmistetaan ja se valuu kumpaankin kuppiin.

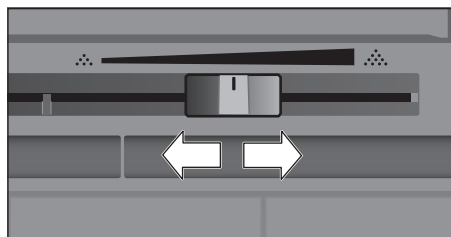
i Juoma valmistetaan kahdessa vaiheessa (kaksi jauhamisvaihetta). Odota, kunnes valmistus on päättynyt kokonaan.

Asetuksilla "aroma Double Shot" tai "Kahvijauhe" ei voi valmistaa samalla kahta kupillista.

Jauhatuskarkeuden säätäminen

Kahviautomaatissa on säädettävä mylly. Kahvin jauhatusastetta voidaan muuttaa yksilöllisesti.

- Avaa laitteen luukku.
- Aseta säätövipu hienoksi jauhettavan kahvin  ja karkeaksi jauhettavan kahvin  välille.



- Sulje taas laitteen luukku.

i Valitse tummemmiksi paahdetuille pavuille hienempi, vaaleammaksi paahdetuille pavuille karkeampi jauhat.



Vinkki: Tee jauhatuskarkeuteen vain pieniä muutoksia.

Uusi asetus on huomattavissa vasta toisen kahvikupillisen valmistumisesta lähtien.

Jos näyttöön tulee ilmoitus "Säädä jauhatus karkeammaksi", kahvipavut jauhetaan liian hienoksi. Säädä jauhatus karkeammaksi.

Lapsilukko

Laitte voidaan lukita, jotta lapset eivät voi polttaa itseään.

- Paina painiketta [menu] vähintään neljä sekuntia.

Näyttöön ilmestyy vähäksi aikaa teksti "Lapsilukko aktivoitu".

Laitteen käyttäminen ei nyt ole enää mahdollista, vain [on/off] -painike toimii.

- Voit poistaa lapsilukon toiminnasta painamalla painiketta [menu] vähintään neljän sekunnin ajan.

Näyttöön ilmestyy vähäksi aikaa teksti "Lapsilukitus ei aktiivinen".

Valikko

Valikko on tarkoitettu asetusten yksilölliseen muuttamiseen, tietojen kutsumiseen tai toimintojen käynnistämiseen.

- Avaa valikko painamalla painiketta [menu].

Eri asetusmahdollisuudet ilmestyvät näyttöön.

Navigointi valikossa:

Painikkeita [<] ja [>] koskettamalla voidaan valita erilaisia asetusmahdollisuuksia (esim. "Kieli").

Asetukset (esim. "Suomi") voidaan tehdä kiertovalitsimella.

Asetukset		1/12
<	Kieli	>
Suomi		

Esimerkki:

Laitteen automaattisen poiskytketymisen asettaminen 15 minuutiksi.

- Paina painiketta [menu]. Valikko avautuu.
- Kosketa [>] niin monta kertaa, kunnes näytössä näkyy teksti "Virta pois, kun kulunut".
- Valitse kiertovalitsimella "0h 15min".
- Paina painiketta [menu]. Näyttöön tulee kysymys "Tallenna muutokset?".
- Kosketa [Tallenna]. Asetus tallentuu muistiin.

Näyttöön ilmestyvät valittavissa olevat juomat.

- i** Valikosta on mahdollista poistaa milloin tahansa painamalla painiketta [menu]. Valikko sulkeutuu automaattisesti, jos mitään ei tehdä noin 30 sekuntiin. Asetukset eivät tallennu muistiin.

Seuraavien asetusten tekeminen on mahdollista:

Kieli

Näytön teksteissä käytettävän kielen asettaminen.

Veden kovuus

Säätäminen paikallisen veden kovuuden mukaisesti.

Se voidaan asettaa asetuksen "1 (pehmeä)" ja "4 (erittäin kova)" välille. Esiasetettu veden kovuus on "4 (erittäin kova)".

- i** Veden kovuuden oikea asetus on tärkeä, jotta laite ilmoittaisi kalkinpoistosta ajoissa.

Veden kovuus voidaan mitata oheisella testiliuskalla tai kysyä paikalliselta vesilaitokselta. Jos taloon on asennettu vedenpehmennyslaitteisto, valitse asetus "Vedenpehmennin".

Vedensuodatin

Kun vedensuodatin pistetään laitteeseen, vaihdetaan tai otetaan pois laitteesta, valikossa on tehtävä vastaava asetus "Aseta paikalleen", "Vaihda uuteen" tai "Poista".



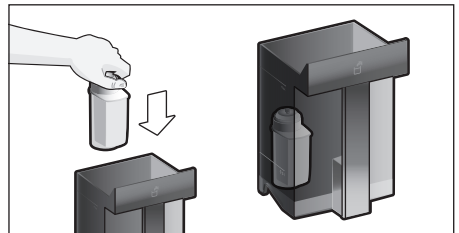
Vedensuodatin vähentää kalkin kerääntymistä laitteeseen, vähentää epäpuhtauksia ja parantaa kahvin makua.

Vedensuodattimia on saatavilla jälleenmyyjältä tai huoltopalvelusta (katso luku Varusteet").

Vedensuodattimen laittaminen paikoilleen tai vaihtaminen:

Uusi vedensuodatin on huuhdeltava ennen kuin sitä voidaan käyttää.

- Valitse kiertovalitsimella joko "Aseta paikalleen" tai "Vaihda uuteen".
- Paina vedensuodatin vesisäiliön syvennykseen.



- Täytä vesisäiliöön vettä "max"-merkintään asti.
- Irrota maitoletku astiasta ja sulje luukku.



Huomio: Älä jätä letkua luukun väliin, kun suljet luukun.

- Aseta ulostuloputkien alle 0,5 litran kokoinen astia.
- Paina painiketta [start/stop]. Vesi virtaa nyt suodattimen läpi ja huuhtelee sen.
- Tyhjennä astia sen jälkeen. Laite on taas käyttövalmis.



Suodattimen huuhtelu on aktivoinut automaattisesti vedensuodattimen vaihtamisen näytön.

Suodattimen suodatusteho on kulunut loppuun, kun näyttöön tulee teksti "Vaihda vedensuodatin" tai viimeistään, kun suodatin on ollut käytössä kaksi kuukautta. Suodatin on vaihdettava sekä hygieenisistä syistä että laitteen kalkkeutumisen estämiseksi (laite voi vaurioitua).

- Jos laitteeseen ei laiteta uutta suodatinta, on valittava asetus "Poista" ja painettava painiketta [start/stop].

Näyttöön tulee teksti "Poista suodatin, aseta vesisäiliö takaisin, sulje luukku".



Jos laite on pitemmän aikaa käyttämättömänä (esim. loman aikana), suosittelemme huuhtelevaan laitteessa olevan suodattimen ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Tee se valmistamalla kupillinen kuumaa vettä.

Tarkempia tietoja vedensuodattimesta on oheisessa suodatinohjeessa.

Virta pois, kun kulunut

Aika, jonka kuluttua laite huuhtelee ja kytkeytyy automaattisesti pois päältä viimeisen juoman valmistuksen jälkeen.

Ajaksi voidaan valita jokin arvo 15 minuutin ja 8 tunnin välillä. Esiasetettu aika on 30 minuuttia.

Valaistus

Juoman ulostulon valaistuksen asettaminen. Voit valita joko "päällä", "käytön yhteydessä" tai "pois".

Valaistuksen kirkkaus

Juoman ulostulon valaistuksen kirkkauden asettaminen. Valitse haluamasi asetus väliltä "Taso 1" - "Taso 10".

Näytön kirkkaus

Näytön kirkkauden asettaminen.

Painikkeiden äänet

Merkkiäänien kytkeminen tai sammuttaminen.

Kellon näyttö

Kellonaika ja päivämäärä "Pois" tai "Digitaalinen" (päällä). Niiden asetukset voidaan tehdä valikon toisissa kohdissa.



Kellonajan ja päivämäärän asetukset katoavat, kun laite kytketään pois päältä virtakytkimellä tai jos tulee sähkökatkos.

Kellonaika

Oikean kellonajan asettaminen.

Päiväys - päivä

Oikean päivän asettaminen.

Päiväys - kuukausi

Oikean kuukauden asettaminen.

Päiväys - vuosi

Oikean vuoden asettaminen.

Pakkassuoja

Huolto-ohjelma jäätymisestä aiheutuvien vaurioiden välttämiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana. Laite tyhjennetään sen yhteydessä kokonaan.

- Käynnistä ohjelma koskettamalla [Käynnistä].

- Tyhjennä vesisäiliö ja aseta se takaisin paikalleen.

- Ota mahdollisesti käytössä oleva maitoastia pois ja sulje luukku.

Laite tyhjentää putkiston automaattisesti.

- Tyhjennä tiputusastia ja aseta se takaisin paikalleen.

Juomien tiedot

Ilmoittaa, kuinka monta juomaa on valmistettu laitteen käyttöönnoton jälkeen.

- Kosketa [Näytä] tietojen tuomiseksi näyttöön.

Tehdasasetukset

Kaikkien omien asetusten palauttaminen toimituksen aikaiseen tilaan.

- Valitse kiertovalitsimella "Palauta".

Näyttöön tulee teksti "Oletko varma?".

- Vahvista koskettamalla [Palauta] tai keskeytä koskettamalla [Keskeytä].

Hoito ja päivittäinen puhdistus

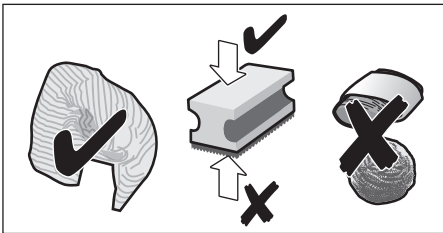


Sähköiskun vaara!

Älä koskaan upota laitetta veteen.

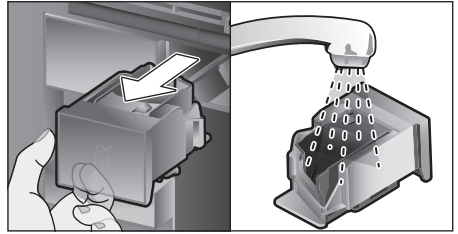
Älä käytä höyrypuhdistinta.

- Pyyhi laitteen runko pehmeällä, kostealla kankaalla.
- Puhdista näyttö mikrokuituliinalla.
- Älä käytä alkoholi- tai spriipitoista puhdistusainetta.
- Älä käytä hankaavia liinoja tai puhdistusaineita.



- Pyyhi pois välittömästi kalkin, kahvin, maidon ja kalkinpoistoaineen jäämät. Tällaiset jäämät saattavat aiheuttaa korroosiota.
- i** Uusissa puhdistussienissä voi olla suolaa. Suola voi aiheuttaa ruostumattomaan teräkseen lentoruostetta, joten sieni on ennen käyttöä ehdottomasti pestävä hyvin.
- Avaa luukku ja ota tippa-astia ulos.
 - Poista tippa-astian ja kahvinporoastian suojus.
 - Tyhjennä, puhdista ja kuivaa osat.
- i** **Tärkeää:** Tippa-astia ja kahvinporosäiliö on tyhjennettävä ja puhdistettava päivittäin, jotta laitteeseen ei kerry likaa.

- Ota kahvijauhelokero ulos, puhdista juoksevan veden alla ja kuivaa.



- Pyyhi ja kuivaa laitteen sisäpuoli (tipputusastian ja kahvijauhelokeron paikka) ja keräysastia.
- Laita kuivat osat (esim. kahvijauhelokero) takaisin paikoilleen.



Seuraavia osia ei saa laittaa astianpesukoneeseen:

Varustelaatikko, vesisäiliö, vesisäiliön kansi, juoman ulostuloputkien suojus, kahvipapusaäiliö, kahvipapusaäiliön kansi, metallinen liitososa, kahvijauhelokero, keitinosa suojakansi, keitinosa ja maitoastia.



Seuraavat osat voidaan pestä astianpesukoneessa:

Tipparitilä, keräysastia, tippa-astia, tippa-astian suojus, kahvinporosäiliö, maitoletkut, imuputket, juoman ulostulon yksittäiset osat, mittalusikka ja maitoastian kannen yksittäiset osat.



Kun laite kytketään päälle kylmänä tai kytketään pois päältä kahvin ottamisen jälkeen, laite suorittaa automaattisesti huuhtelun. Näin järjestelmä puhdistaa itse itsensä.

Tärkeää: Jos laite on pitemmän aikaa käyttämättä (esim. loma), se on puhdistettava huolellisesti maitojärjestelmä, kahvijauhelokero ja keitinosa mukaan luettuna.

Maitojärjestelmän puhdistus

Maitojärjestelmä puhdistetaan automaattisesti höyryllä maitoa sisältävän juoman valmistuksen jälkeen.



Vinkki: Maitojärjestelmä voidaan huuhdella lisäksi vedellä, jotta se puhdistuisi mahdollisimman hyvin (katso luku "Maitojärjestelmän huuhtelu").

Tärkeää: Puhdista maitojärjestelmä manuaalisesti kerran viikossa, tarvittaessa myös useammin (katso luku "Maitojärjestelmän manuaalinen puhdistus").

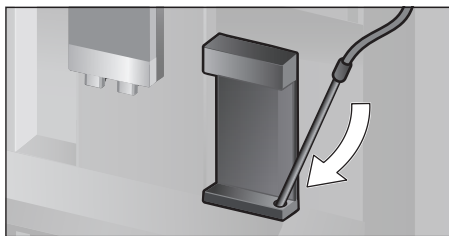


Palovamman vaara!

Juoman ulostuloputki kuumenee hyvin kuumaksi. Anna sen jäähtyä käytön jälkeen ennen kuin kosket siihen.

Maitojärjestelmän huuhtelu

- Paina painiketta [clean] ja valitse kiertovalitsimella "Huuhtelee maitojärjestelmä".
- Paina painiketta [start/stop], ohjelma käynnistyy.
- Avaa luukku ja irrota imuputki maitosäiliöstä.
- Pyyhi imuputki ja paina imuputken pää kahvinporosäiliössä olevaan reikään.

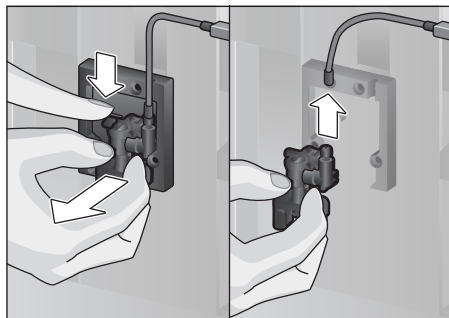


- Sulje luukku. Älä jätä maitoletkua luukun väliin.
- Laita tyhjä lasi ulostuloputken alle.
- Paina painiketta [start/stop]. Maitojärjestelmä huuhdellaan vedellä.
- Tyhjennä lasi sen jälkeen.
- Paina [clean] poistuaksesi ohjelmasta.

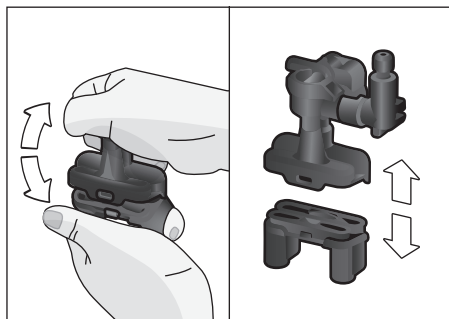
Maitojärjestelmän manuaalinen puhdistus

Pura maitojärjestelmä puhdistusta varten osiin:

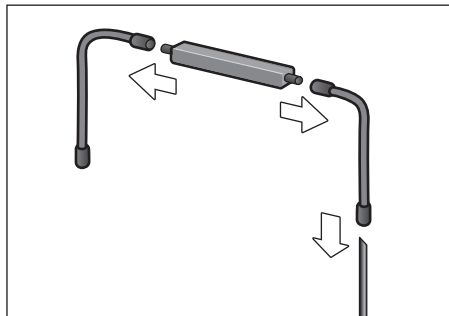
- Työnnä juoman ulostuloputket aivan alas ja irrota suojus edestä.
- Paina salpavipu juoman ulostulokappaleen vasemmalta puolelta alas ja vedä ulostulokappale suorana ulos.



- Irrota maitoletku. Pura juoman ulostulokappaleen yläosa ja alasosa osiin.



- Erota maitoletkut, liitososa ja imuputki.

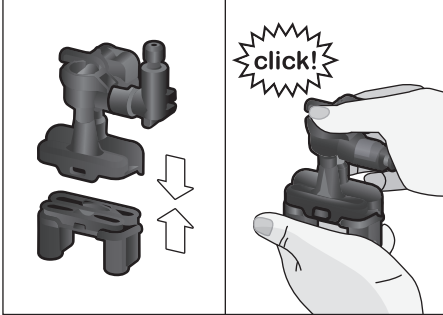


- Puhdista osat astianpesuaineella ja pehmeällä rätillä.
- Huuhtelee kaikki osat puhtaalla vedellä ja kuivaa ne.



Kaikki maitojärjestelmän osat voidaan pestä myös astianpesukoneessa.

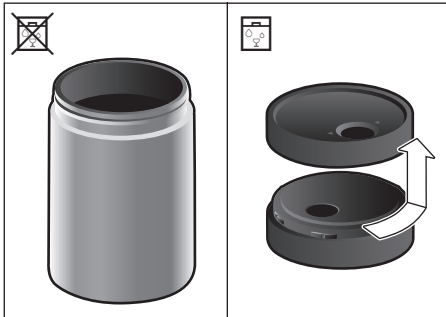
- Kokoa yksittäiset osat taas yhteen.



- Pistä juoman ulostulokappale edestä suorana paikoilleen kolmeen liittimeen.
- Pistä suojus paikoilleen.

Maitoastian puhdistaminen

Maitoastia on hygieenisistä syistä puhdistettava säännöllisesti. Vain kannen yksittäiset osat voidaan pestä astianpesukoneessa. Puhdista ruostumattomasta teräksestä valmistettu maitoastia miedolla puhdistusaineella käsin.

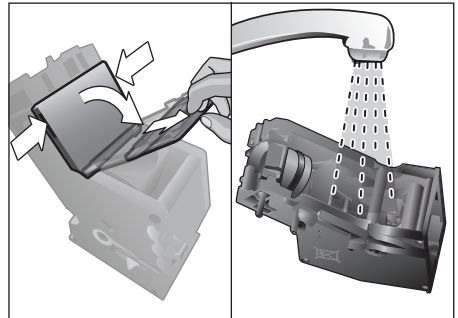


Keitinosan puhdistaminen

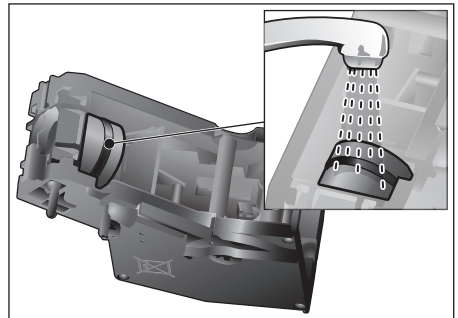
(katso myös pikaohje)

Automaattisen puhdistusohjelman lisäksi keitinosaa tulisi säännöllisesti irrottaa puhdistusta varten.

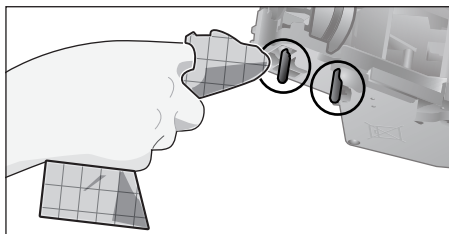
- Avaa laitteen luukku.
- Kytke laite kokonaan pois päältä virtakytkimellä [O/I].
- Ota keitinosan suojakansi pois.
- Ota kahvinporosäiliö ulos.
- Työnnä keitinosan punainen lukitsin kokonaan vasemmalle kohtaan .
- Paina poistovipu aivan alas. Keittoyksikkö irtaa.
- Tartu kiinni keitinosan syvennyksistä ja ota keitinosaa varovasti ulos.
- Ota keitinosan suojus pois ja puhdista keitinosaa huolellisesti juoksevan veden alla.



- Puhdista keitinosan sihti huolellisesti juoksevan veden alla.



- Puhdista keittoyksikön liitostappi huolellisesti.



Tärkeää: Puhdista ilman tiskiainetta äläkä laita astianpesukoneeseen.

- Puhdista laitteen sisäosat kostealla liinalla ja poista mahdolliset kahvijäämät.
- Anna keitinosan ja laitteen sisätilan kuivua.
- Palauta keittoyksikön suojus paikoilleen.
- Työnnä keitinosan laitteeseen vasteeseen asti ja paina keskiosaa, kunnes se naksauttaa paikalleen.

i Tärkeää: Punaisen lukitsimen on ennen keitinosan paikoilleen asettamista oltava täysin vasemmalla kohdassa (katso kuva E).

- Paina poistovipu aivan ylös ja työnnä punainen lukitsin aivan oikealle kohtaan .
- Pistä kahvinporosäiliö paikoilleen.
- Laita suojakansi takaisin paikoilleen.
- Sulje laitteen luukku.

Huolto-ohjelmat

(katso myös pikaohje)

Näyttöön tulee tietyin aikavälein joko teksti "Käynnistä ehdottomasti kalkinpoisto-ohjelma!"

tai

"Käynnistä ehdottomasti puhdistusohjelma!"

tai

"Käynnistä ehdottomasti calc'nClean-ohjelma!".

Puhdista laite tai poista kalkki välittömästi vastaavalla ohjelma. Kalkinpoisto ja puhdistus voidaan haluttaessa yhdistää toiminnon calc'nClean kautta (katso luku "calc'nClean"). Ellei huolto-ohjelmia ajeta ohjeiden mukaisesti, laite voi rikkoontua.



Tärkeää:

Jos laitteesta ei poisteta kalkkia ajoissa, tulee näkyviin ilmoitus "Kalkinpoistoohjelma myöhässä. Laite lukkiutuu pian!" Poista kalkki heti ohjeen mukaan. Jos laitteen käyttö on estetty, sitä voidaan käyttää vasta, kun kalkki on poistettu.

Menette seuraavasti, jos haluat laitteen ilmoittavan, miten monta juomaa voidaan vielä valmistaa, ennen kuin on suoritettava huolto-ohjelma:

- Paina painiketta [clean].
- Valitse kiertovalitsinta kiertämällä "Huolto-info".
- Kosketa [Näytä] tietojen tuomiseksi näyttöön.



Huomio!

Käytä jokaisen huolto-ohjelman yhteydessä kalkinpoisto- ja puhdistusaineita ohjeiden mukaisesti ja noudata (kulloisiakin) turvaohjeita. Huolto-ohjelmaa ei saa missään tapauksessa keskeyttää! Varo juomasta nesteitä!

Älä koskaan käytä etikkaa, etikka-pohjaisia aineita, sitruunahappoa tai sitruunahappopohjaisia aineita! Älä koskaan laita kalkinpoistotabletteja tai muita kalkinpoistoaineita kahvijauhokeroon!



Tärkeää: Ota keitinosa pois laitteesta, puhdista se ohjeiden mukaisesti ja laita se takaisin laitteeseen ennen kunkin huolto-ohjelman (kalkinpoisto, puhdistus tai calc'nClean) käynnistämistä.

Älä jätä maitoletkua väliin, kun suljet luukun. Poista kalkinpoistoaineen ja puhdistusliuoksen jäämät pyyhkimällä laite huolto-ohjelman päätyttyä pehmeällä, kostealla kankaalla.

Tällaiset jäämät saattavat aiheuttaa korroosiota.

Uusissa puhdistussienissä voi olla suolaa. Suola voi aiheuttaa ruostumattomaan teräkseen lentoruostetta, joten sieni on ennen käyttöä ehdottomasti pestävä hyvin.

Puhdista juomien ulostulo, maitoletkut ja liitososa huolellisesti.

Puhdistukseen varta vasten kehitettyjä ja soveltuvia kalkinpoisto- ja puhdistustabletteja on saatavilla jälleenmyyjän tai huoltopalvelun kautta (katso luku "Varusteet").

Kalkinpoisto

Kesto: n. 21 minuuttia.

- Paina painiketta [clean].
- Valitse kiertovalitsinta kiertämällä "Kalkinpoisto".
- Paina painiketta [start/stop]. Näyttö ohjaa ohjelman läpi:
- Tyhjennä tiputusastia ja aseta takaisin paikalleen.
- Ota vedensuodatin pois (jos käytössä) ja paina painiketta [start/stop].
- Täytä tyhjään vesisäiliöön haaleaa vettä "0,5l"-merkintään asti, lisää 1 Siemens-kalkinpoistotabletti TZ80002 ja anna sen liueta veteen. Jos käytät TZ60002-tabletteja, liuota veteen ehdottomasti 2 tablettia.



Jos vesisäiliössä on liian vähän kalkinpoistoaineliuosta, näyttöön tulee vastaava ilmoitus. Kaada säiliöön hiilihapotonta vettä ja paina uudestaan painiketta [start/stop].

- Irrota imuputki maitoastiasta, pyyhi se ja paina imuputken pää kahvinporoastiassa olevaan reikään.
- Sulje laitteen luukku.
- Aseta 0,5 litran suuruinen astia juoman ulostuloputkien alle.
- Paina painiketta [start/stop]. Kalkinpoisto-ohjelma on nyt käynnissä noin 19 minuutin ajan.
- Poista astia ja paina painiketta [start/stop].
- Huuhtelee vesisäiliö ja aseta vedensuodatin (mikäli käytössä) takaisin paikalleen.
- Täytä puhtaalla juomavedellä merkintään "max" asti.
- Aseta vesisäiliö takaisin paikalleen ja sulje luukku.
- Aseta astia takaisin juoman ulostulon alle.
- Paina painiketta [start/stop]. Kalkinpoisto-ohjelma on nyt käynnissä noin kahden minuutin ajan ja huuhtelee laitteen.
- Ota astia pois, tyhjennä tiputusastia ja laita takaisin paikalleen, sulje laitteen luukku.
- Paina [start/stop]. Laitteesta on nyt poistettu kalkki ja laite on jälleen käyttövalmis.
- Paina [clean] poistuaaksesi ohjelmasta.

Puhdistus

Kesto: noin 5 minuuttia.

- Paina painiketta [clean].
- Valitse kiertovalitsinta kiertämällä "Puhdistus".
- Paina painiketta [start/stop]. Näyttö ohjaa ohjelman läpi:
- Puhdista juomien ulostulokappale ja aseta takaisin paikoilleen, tyhjennä tiputusastia ja aseta takaisin paikalleen.
- Avaava kahvijauhelokero, laita sinne puhdistustabletti ja sulje jauhelaatikko.
- Sulje laitteen luukku.
- Aseta 0,5 litran suuruinen astia juoman ulostuloputkien alle.
- Paina painiketta [start/stop]. Puhdistusohjelma on nyt käynnissä noin 5 minuuttia.
- Ota astia pois, tyhjennä tiputusastia ja laita takaisin paikalleen, sulje laitteen luukku.

- Paina [start/stop]. Laite on puhdistettu ja jälleen käyttövalmis.
- Paina [clean] poistuaaksesi ohjelmasta.

calc'nClean

Kesto: n. 26 minuuttia.

calc'nClean yhdistää kalkinpoiston ja puhdistuksen. Jos näiden ohjelmien suoritamisajankohdat ovat lähellä toisiaan, kahviautomaatti ehdottaa automaattisesti tämän huolto-ohjelman käyttöä

- Paina painiketta [clean].
- Valitse kiertovalitsinta kiertämällä "calc'nClean".
- Paina painiketta [start/stop]. Näyttö ohjaa ohjelman läpi:
- Puhdista juomien ulostulokappale ja aseta takaisin paikoilleen, tyhjennä tiputusastia ja aseta takaisin paikalleen.
- Avaa kahvijauhelokero, laita sinne puhdistustabletti ja sulje jauhelaatikko.
- Ota vedensuodatin pois (jos käytössä) ja paina [start/stop].
- Täytä tyhjään vesisäiliöön haaleaa vettä "0,5l"-merkintään asti, lisää 1 Siemens-kalkinpoistotabletti TZ80002 ja anna sen liueta veteen. Jos käytät TZ60002-tabletteja, liuota veteen ehdottomasti 2 tablettia.

i Jos vesisäiliössä on liian vähän kalkinpoistoaineliuosta, näyttöön tulee vastaava ilmoitus. Kaada säiliöön hiilihapotonta vettä ja paina uudestaan painiketta [start/stop].

- Irrota imuputki maitoastiasta, pyyhi se ja paina imuputken pää kahvinporoastiassa olevaan reikään.
- Sulje laitteen luukku.
- Aseta 0,5 litran suuruinen astia juoman ulostuloputkien alle.
- Paina painiketta [start/stop]. Ohjelma on nyt käynnissä noin 19 minuuttia.
- Poista astia ja paina painiketta [start/stop].
- Huuhtelee vesisäiliö ja aseta vedensuodatin (mikäli käytössä) takaisin paikalleen.
- Täytä puhtaalla juomavedellä merkintään "max" asti.

- Aseta vesisäiliö takaisin paikalleen ja sulje luukku.
- Aseta astia takaisin juoman ulostulon alle.
- Paina painiketta [start/stop]. Ohjelma on nyt käynnissä noin 7 minuuttia ja huuhtelee laitteen.
- Ota astia pois, tyhjennä tiputusastia ja laita takaisin paikalleen, sulje laitteen luukku.
- Paina [start/stop]. Laitteesta on poistettu kalkki ja se on jälleen käyttövalmis.
- Paina [clean] poistuaaksesi ohjelmasta.

Erikoishuuhtelu

i **Tärkeää:** Jos huolto-ohjelma keskeytyi esim. sähkökatkoksen vuoksi, toimi näytön tietoja seuraten seuraavassa kuvatulla tavalla:

- Huuhtelee vesisäiliö ja täytä puhtaalla juomavedellä merkintään "max" asti.
- Paina painiketta [start/stop]. Ohjelma on nyt käynnissä noin 2 minuuttia ja huuhtelee laitteen.
- Tyhjennä tiputusastia ja laita takaisin paikalleen, sulje laitteen luukku. Laite on taas käyttövalmis.
- Paina [clean] poistuaaksesi ohjelmasta.

Energiansäästövihjeitä

- Painiketta [on/off] painamalla laitteen kytketään virta tai laite kytketään "virransäästötilaan". Laite käyttää "virransäästötilassa" erittäin vähän energiaa, mutta ylläpitää edelleen laitteen kaikkia turvallisuusominaisuuksia vahinkojen välttämiseksi.
- Säädä automaattisen katkaisun ajaksi 15 minuuttia valikon kohdassa "Virta pois, kun kulunut".
- Vähennä valikossa näytön kirkkautta ja valaistusta energian säästämiseksi.
- Älä keskeytä kahvin tai maitovaahdon valmistumista. Ennenaikainen keskeyttäminen lisää energiankulutusta ja tiputusastia täyttyy nopeammin.
- Poista laitteesta säännöllisesti kalkki, jotta välttäisit kalkkikertymien muodostumisen. Pinttynyt kalkki lisää energiankulutusta.

Jäätymissuoja

Tyhjennä laite huolellisesti ennen sen kuljettamista tai varastointia, jotta välttäisit sen vaurioitumisen pakkasessa, katso luku "Valikko – Pakkassuoja").

Varusteiden säilyttäminen

Kahviautomaatissa on oma varustelokero pikaoppaan ja varusteiden säilyttämistä varten.

- Laita mittalusikka ja vedensuodatin varustelokeroon.
- Pistä pikaopas varustelokeroon sille varattuun paikkaan.
- Pitkää imuputkea voidaan säilyttää luukun sisäpuolella olevassa pidikkeessä.
- Liituskappale voidaan kiinnittää magneettipidikkeellä kahvijauhelokeron yläpuolelle.

Varusteet

Seuraavia lisävarusteita ovat saatavissa jälleenmyyjältä ja huoltopalvelusta:

Varuste	Tilausnumero
	Jälleenmyyjä/ huoltopalvelu
Puhdistustabletit	TZ80001/00311807
Kalkinpoistotabletit	TZ80002/00576693
Vedensuodatin	TZ70003/00575491
Hoitotuotesarja	TZ80004/00576330
Maitoastia "freshLock"-kannella	TZ80009N/00576166
Rajoittimet avauskul- malle 92°	00636455

Jätehuolto



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojaan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Ohjeita, joilla voit korjata pienet ongelmat itse

Ongelma	Syy	Toimenpide
Kahvin tai maitovaahdon laatu vaihtelee huomattavasti (esim. määrät vaihtelevat tai maitovaahdot roiskuu).	Laitteeseen on kertynyt kalkkia.	Poista kalkki ohjeita noudattaen, katso luku "Huolto-ohjelmat"
	Imuputki on tukossa.	Puhdista imuputki.
Juomaa ei tule ulos.	Juoman ulostuloputki tai kolme liitintä ovat tukossa.	Puhdista juoman ulostuloputki ja liittimet.
Valmistettu juoma valuu ulos koko ulostulosta.	Juoman ulostulon alaosa puuttuu.	Asenna alaosa, katso luku "Maitojärjestelmän puhdistus".
Maitovaahtoa on liian vähän tai ei ollenkaan tai maitojärjestelmä ei ime maitoa.	Laitteeseen on kertynyt kalkkia.	Poista kalkki ohjeita noudattaen, katso luku "Huolto-ohjelmat"
	Juoman ulostuloputki tai kolme liitintä ovat tukossa.	Puhdista juoman ulostuloputki ja liittimet.
	Sopimaton maitotyyppi.	Älä käytä jo kertaalleen keitettyä maitoa. Käytä kylmää maitoa, jonka rasvapitoisuus on vähintään 1,5 %.
	Juoman ulostulon tai maitoletkujen osia ei ole koottu oikein.	Kostuta yksittäiset osat ja kokoa ne uudelleen yhteen.
Omaa asetettua täyttömäärää ei saavuteta, kahvi valuu hyvin hitaasti tai ei valu enää ollenkaan.	Imuputki on tukossa.	Puhdista imuputki.
	Jauhatusaste liian hieno. Kahvijauhe on liian hienoa.	Säädä jauhatusta karkeammaksi. Käytä karkeampaa kahvijauhetta.
	Laitteeseen on kertynyt paljon kalkkia.	Poista kalkki ohjeita noudattaen, katso luku "Huolto-ohjelmat"
	Keitinosa on likainen.	Puhdista keitinosa, katso luku "Keitinosan puhdistaminen".
Kuuma vesi on sameaa tai maistuu maidolle tai kahville.	Maitoletkua ei ole irrotettu.	Irrota maitoletku maitoastiasta.
	Ulostuloputkiin on jäänyt maitoa tai kahvia.	Puhdista juoman ulostulo.
Kahvissa ei ole "cremaa" (vaahtokerrosta).	Sopimaton kahvilaatu.	Käytä kahvilaatua, jossa on enemmän robusta-papuja.
	Pavut eivät ole enää paahdotuoreita.	Käytä tuoreita papuja.
	Jauhatusta ei ole sovitettu kahvipapuihin sopivaksi.	Säädä jauhatusta hienommaksi.
Kahvi on liian "hapanta".	Jauhatusaste on liian karkea. Kahvijauhe on liian karkeaa.	Säädä jauhatusta hienommaksi. Käytä hienompaa kahvijauhetta.
	Sopimaton kahvilaatu.	Vaihda kahvilaatua.

Ongelma	Syy	Toimenpide
Kahvi on liian ”väkevää”.	Jauhatusaste liian hieno. Kahvijauhe on liian hienoa.	Säädä jauhatusta karkeammaksi. Käytä karkeampaa kahvijauhetta.
	Sopimaton kahvilaatu.	Vaihda kahvilaatua.
Kahvi maistuu ”palaneelta”.	Liian korkea keittolämpötila.	Pienennä lämpötilaa, katso luku ”Juoman muuttaminen”.
	Jauhatusaste liian hieno. Kahvijauhe on liian hienoa.	Säädä jauhatusta karkeammaksi. Käytä karkeampaa kahvijauhetta.
	Sopimaton kahvilaatu.	Vaihda kahvilaatua.
Kahvi on liian laimeaa.	On valittu liian alhainen vahvuus.	Lisää kahvin vahvuutta, katso luku ”Juoman muuttaminen”.
	Jauhe on juuttunut kahvijauhelokeroon.	Ota kahvijauhelokero pois, puhdista ja kuivaa se huolellisesti.
Kahvijauhe jää jumiin kahvijauhelokeroon.	Kahvijauhe on paakkuuntunut.	Älä painele kahvijauhetta kahvijauhelokeroon.
	Kahvijauhelokero on kostea.	Ota kahvijauhelokero pois, puhdista ja kuivaa se huolellisesti.
Vedensuodatin ei pysy vesisäiliössä.	Vedensuodatinta ei ole kiinnitetty oikein.	Kiinnitä vedensuodatin vesisäiliöön suorassa asennossa ja lujasti painamalla.
Kahvipapusaäiliö jää jumiin, kun se laitetaan paikalleen.	Runkoon on jäänyt papuja.	Ota pavut pois.
Kahvinporot eivät ole kiinteässä muodossa ja ne ovat liian märkiä.	Jauhatus on asetettu liian hienoksi tai karkeaksi tai käytetään liian vähän kahvijauhetta.	Säädä jauhatusta karkeammaksi tai hienommaksi tai käytä 2 tasapäistä mittalusikallista kahvijauhetta.
Jauhatuksen säätäminen toimii jäykästi.	Myllyssä on liian paljon kahvipapuja.	Valmista kahvipavuista kahvia. Muuta jauhatusastetta sen jälkeen muuttaen säätöä vain hieman kerrallaan.
Keitinosaa ei saada laitettua paikoilleen.	Keitinosaa väärässä asennossa.	Aseta keitinosaa paikoilleen ohjeita noudattaen, katso luku ”Keitinosan puhdistaminen”.
	Keitinosaa on lukitettu.	Avaa keitinosan lukitus, katso luku ”Keitinosan puhdistaminen”.
Keitinosan suojakantta ei saada laitettua oikein paikoilleen.	Keitinosaa ei ole lukitettu.	Lukitse keitinosaa, katso luku ”Keitinosan puhdistaminen”.
Tippa-astian alla on vettä.	Vesi on tiivistynyttä.	Tippa-astiaa ei saa käyttää ilman suojusta.

Ongelma	Syy	Toimenpide
Näytössä teksti "12:00"	Sähkökatkos tai laitteesta on katkaistu virta virtakytkimellä.	Anna arvot uudelleen, älä katkaise laitteesta virtaa virtakytkimellä tai aseta valikossa Kellon näyttö-kohdan asetukseksi "pois".
Näytössä teksti "Onko maitoastia paikoillaan?", vaikka maitoastia on liitetty.	Astia on tunnistimen ulottumattomissa. Materiaalia (esim. maitotölkki) ei tunnisteta.	Aseta astia oikeaan reunaan Vahvista valitsemalla "Kyllä" tai käytä laitteen mukana toimitettua maitoastiaa.
Näytössä teksti "Yli- tai alijännite"	Liian korkea tai matala verkkojännite.	Ota yhteyttä sähkölaitokseen. Anna ammattilaisen tarkastaa jännitelähde.
Näytössä teksti "Anna laitteen jäähtyä."	Laite on liian kuuma.	Kytke laite pois päältä 30 minuutiksi.
Näytössä esimerkiksi teksti: "Vika: E0510"	Laitteessa on toimintahäiriö.	Menettele näytössä ilmoitetulla tavalla.
Näytössä teksti "Täytä papusäiliö", vaikka kahvipapusäiliö on täysi tai kahvimylly ei jauha kahvipapuja.	Pavut eivät putoa myllyyn (pavut liian öljyisiä).	Kopauta hieman papusäiliötä. Vaihda tarvittaessa kahvilaatua. Pyyhi tyhjennetty kahvipapusäiliö kuivalla liinalla.
Näytössä teksti "Puhdista jauhatussyksikkö"	Likainen keitinosa. Keitinosassa liian paljon kahvijauhetta. Keitinosan mekanismi on jäykkä.	Puhdista keitinosa. Puhdista keitinosa. Täytä lokeroon enintään 2 tasapäistä mittalusikallista kahvijauhetta. Puhdista keitinosa, katso luku "Hoito ja päivittäinen puhdistus".
Näytössä teksti "Lisää hiilihapotonta vettä tai poista suodatin"	Vesisäiliö on laitettu väärin paikoilleen tai uutta vedensuodatinta ei ole huuhdeltu ohjeiden mukaisesti. Vesisäiliössä on hiilihapollista vettä. Vesisäiliössä oleva uimuri on jumissa. Uutta vedensuodatinta ei ole huuhdeltu käyttöohjeessa kuvatulla tavalla tai vedensuodatin on käytetty/viallinen. Vedensuodattimessa on ilmaa.	Aseta vesisäiliö paikoilleen oikein. Täytä säiliö raikkaalla vesijohtovedellä. Ota säiliö pois ja puhdista huolellisesti. Huuhtelee vedensuodatin ja ota se käyttöön ohjeiden mukaisesti tai käytä uutta vedensuodatinta. Anna vedensuodattimen olla upotettuna veteen, kunnes ulos ei enää tule ilmakuplia, laita suodatin takaisin paikoilleen.

Ongelma	Syy	Toimenpide
Näytössä teksti "Tyhjennä tiputusastia", vaikka tiputusastia on tyhjennetty.	Tiputusastia on likainen ja märkä.	Puhdista ja kuivaa tiputusastia huolellisesti.
	Kun laite on kytketty pois päältä, se ei tunnista tyhjennystä.	Poista tippa-astia laitteen ollessa päällä ja aseta se takaisin paikoilleen.
Näytössä teksti "Aseta tiputusastia paikalleen", vaikka tiputusastia on paikoillaan.	Laitteen sisäpuoli (astioiden kiinnityskohdat) on likainen.	Puhdista laite sisäpuolelta.
	Kahvinporoastia ei ole aivan paikoillaan.	Työnnä kahvinporoastia vasteseen asti.
Laitteen pohjalla on vettä, kun tiputusastia otetaan pois.	Tiputusastia on otettu pois liian aikaisin.	Ota tiputusastia pois vasta, kun viimeisimmän juoman valmistuksesta on kulunut muutama sekunti
Näytössä teksti "Please open door, switch off with power switch and then back on after 30 sec!"	Laite liian lämmin.	Annan laitteen jäähtyä.
	Likainen keitinosa.	Puhdista keitinosa.
Jos ongelmien poistaminen ei onnistu, soita ehdottomasti hotline-palveluun! Puhelinnumerot löytyvät käyttöohjeen viimeisiltä sivuilta.		

Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä (jännite - taajuus)	220-240 V – 50/60 Hz
Lämmittimen teho	1600 W
Pumpun maksimipaine (staattinen)	19 bar
Vesisäiliön maksimitilavuus (ilman suodatinta)	2,4 l
Kahvipapusaaliön maksimitilavuus	500 g
Johdon pituus	1,7 m
Mitat (K x L x S)	455 x 495 x 375 mm
Paino, tyhjänä	19-20 kg
Kahvimyily	Keraaminen

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine
Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Pickup
Service für Kaffeevollautomaten
und viele weitere Infos unter:
www.siemens-home.de
Reparaturservice, Ersatzteile &
Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 044
mailto:cp-servicecenter@bshg.com
bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr
erreichbar.

AE United Arab Emirates,
الإمارات العربية المتحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone - Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service-uae@bshg.com
www.siemens-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise,
Albania
ELEKTRO-SERVIS sh.p.k
Rr: "Ferit Xhajklo" Ish Markata
Tirana
Tel.: 4 2278 130, -131
Fax: 4 2278 130
mailto:info@elektro-servis.com

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 522*
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com
Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.siemens-home.at
*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
mailto:bshau-as@bshg.com
www.siemens-home.com.au

BA Bosnia-Herzegovina,
Bosna i Hercegovina
"HIGH" d.o.o.
Gradačaka 29b
71000 Sarajevo
Info-Line: 061 10 09 05
Fax: 033 21 35 13
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 142
Fax: 024 757 292
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.siemens-home.be

BG Bulgaria
BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko
Chausse Blvd.
European Trade Center Building,
5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 878 79 72
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.siemens-home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين
Khalaifat Est.
P.O. Box 5111
Manama
Tel.: 01 7400 553
mailto:service@khalaifat.com

CH Schweiz, Suisse,
Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
Tel.: [ch-info.hausgeraete@bshg.com](mailto:mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com)
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
[ch-reparatur@bshg.com](mailto:mailto:ch-reparatur@bshg.com)
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
[ch-ersatzteil@bshg.com](mailto:mailto:ch-ersatzteil@bshg.com)
www.siemens-home.com

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Iliakes Syskes-Service
39, Arh. Makaanriou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 7777 8007
Fax: 022 65 81 28
[bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy](mailto:mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy)

CZ Česká Republika,
Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekafská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.siemens-home.com/cz
DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com
www.siemens-home.dk

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ELEKTRO-SERVIS sh.p.k
Kulla B Nr.223/1
Kodi Postar 1023
Tirana
Tel.: 4 227 4941
Fax: 4 227 0448
Cel: +355 069 60 45555
mailto:info@expert-servis.al

ES España, Spain
En caso de avería puede ponerse
en contacto con nosotros, su
aparato será trasladado a nuestro
taller especializado de cafeteras.
BSH Electrodomésticos
España S. A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 902 118 821 o 976 305 714
mailto:CAU-Siemens@bshg.com
www.siemens-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A
PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Siemens-Service-FI@
bshg.com
www.siemens-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 24%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 24%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 Saint-Ouen cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 12 00
Service Consommateurs:
0 892 698 110 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-siemens-conso@
bshg.com
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.siemens-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit,
to order spare parts or
accessories or for product
advice please visit
www.siemens-home.co.uk
or call
Tel.: 0344 892 8999*
*Calls are charged at the basic rate,
please check with your telephone service
provider for exact charges

GR Greece, Ελλάς

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(Αστική χρέωση)
www.siemens-home.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:siemens.hk.service@
bshg.com
www.siemens-home.com.hk

HR Hrvatska, Croatia

BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel.: 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@
bshg.com
www.siemens-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9.
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: +361 489 5461
Fax: +361 201 8786
mailto:hibabejelentenes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: +361 489 5463
Fax: +361 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.siemens-home.com/hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests, Spares and
Accessories
Tel.: 01450 2655*
Fax: 01450 2520
www.siemens-home.com/ie
*0.03 € per minute at peak.
Off peak 0.0088 € per minute.

IL Israel, ישראל

C/S/B/ Home Appliance Ltd.
1, Hamasger St.
North Industrial Park
Lod, 7129801
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il
www.siemens-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत

BSH Household Appliances
Mfg. Pvt. Ltd.
Arena House, 2nd Floor, Main Bldg.,
Plot No. 103, Road No. 12,
MIDC, Andheri East
Mumbai 400 093
Tel.: 022 6751 8080
www.siemens-home.com/in

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatun 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 018346
mailto:info@
siemens-elettrodomestici.it
www.siemens-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP Turebekov Yerzhan
Nurmanovich
Jangeldina str. 15
Shimkent 160018
Tel.: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Tehaco s.a.r.l
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Baltic Continent Ltd.
Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 05 274 1788
Fax: 05 274 1765
mailto:info@balticcontinent.lt
www.balticcontinent.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.siemens-home.com/lu

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щусева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok. 3
1000 Skopje
Tel.: 02 2454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenece@yahoo.com

MT Malta

Aplan Limited
The Atrium
Mrieħel by Pass
BKR3000 Birkirkara
Tel.: 025 495 122
Fax: 021 480 598
mailto:lapap@aplan.com.mt

NL Nederlande, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4020
Fax: 088 424 4845
mailto:siemens-contactcenter@bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4020
Fax: 088 424 4801
mailto:siemens-onderdelen@bshg.com
www.siemens-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 46
Fax: 22 66 05 55
mailto:Siemens-Service-NO@bshg.com
www.siemens-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarsstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.siemens-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 214 250 720
Fax: 214 250 701
mailto:siemens.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.siemens-home.com/pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.siemens-home.com/ro

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2962
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.siemens-home.com

SE Sverige, Sweden

BSH Home Appliances AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Siemens-Service-SE@bshg.com
www.siemens-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
TECHPLACE I and
Mo Kio Avenue 10
Block 4012 #01-01
569628 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 00
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.siemens-home.si

SK Slovensko, Slovakia

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.siemens-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6688*
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.siemens-home.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan
aramanın bedeli şehir içi ücretlendirime,
cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye
göre değişkenlik göstermektedir

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.siemens-home.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
mailto:a_service@gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia

BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11^a
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com
www.siemens-home.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.siemens-home.com

Service-Hotlines

www.siemens-home.com

AE 04 803 0501

AL 066 206 47 94

AT 0810 700 400

AU 1300 368 339

BA 033 213 513

BE 070 222 142

BG 02 931 50 62

CH 043 455 4095

CN 400 889 9999

Call rates depend on the network used

CZ 0251 095 546

DE 0911 70 440 044

DK 44 89 89 85

EE 0627 8730

ES 902 11 88 21

FI 020 7510 700

Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 7 snt/min (alv 24%)

Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17 snt/min (alv 24%)

FR 0140 10 1200

GB 0344 892 8999

Calls charged at local or mobile rate

GR 18 182 (αστική χρέωση)

HR 01 3028 226

HU 01 489 5461

IE 01450 2655

IL 08 9777 222

IS 0520 3000

IT 800 018 346 (Line Verde)

LI 05 274 1788

LU 26 349 300

LV 067 425 232

ME 050 432 575

MK 02 2454 600

NL 088 424 4020

NO 22 66 06 00

PL 801 191 534

PT 21 4250 720

RO 021 203 9748

RU 8 800 200 29 62

SE 0771 11 22 77 (local rate)

SK 02 444 520 41

SL 01 200 70 17

TR 444 6688

Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye göre değişkenlik göstermektedir

US 866 447 4363

XK 044 172 309

XS 011 21 39 552

Valmistanut BSH Hausgeräte GmbH Siemens AG:n myöntämällä tavaramerkin käyttöluvalla

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

D 0911 70 440 044
A 0810 550 522
CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im
beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

www.siemens-home.com



8001018811
(9509)